www.somfy.com

RTS

Sonesse® 40 RTS

Ref: 5064829B

somfy

TRANSLATED INSTRUCTIONS

These instructions apply to all Sonesse 40 drive, the different versions of which are available in the current catalogue.

Field of application

Sonesse 40 drive are designed to drive all types of interior blinds except pantographs.

The installer, who must be a motorisation and home automation professional, must ensure that the motorised product is installed in accordance with the standards in force in the country in which it is installed such as EN 13120 relating to interior blinds.

Liability

Please read these instructions carefully before installing and using the drive. In addition to following the instructions given in this guide, the instructions detailed in the attached ***Safety instructions*** document must also be observed.

The drive must be installed by a motorisation and home automation professional, according to instructions from Somfy and the regulations applicable in the country in which it is commissioned.

It is prohibited to use the drive outside the field of application described above. Such use, and any failure to comply with the instructions given in this guide and in the attached ***Safety instructions*** document, absolves Somfy of any liability and invalidates the warranty.

The installer must inform its customers of the operating and maintenance conditions for the drive and must provide them with the instructions for use and maintenance, and the attached ***Safety instructions*** document, after installing the drive. Any After-Sales Service operation on the drive must be performed by a motorisation and home automation professional.

If in doubt when installing the drive, or to obtain additional information, contact a Somfy adviser or go to the website www.somfy.com.

CE Somfy Activités SA, F-74300 CLUSES as manufacturer hereby declares that the drive covered by these instructions when marked for input voltage 230V~50Hz and used as intended according to these instructions, is in compliance with the essential requirements of the applicable European Directives and in particular of the Machinery Directive **2006/42/EC**, and the Radio Directive **2014/53/EU**.

The full text of the EU declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce.

Christian REY, Approval manager, acting on behalf of Activity director, Cluses, 08/2017.

Copyright © 2011-2017 Somfy Activités Société Anonyme. All rights reserved

CONTENT

1 Specific safety advice

2 Installation

3 Commissioning
3.1 Programming the RTS transmitter
3.2 Checking the direction of rotation
3.3 Adjusting the end limits
3.4 Recording the RTS transmitter
3.5 Mode Selection: Roller or Tilting mode
3.6 Favorite position : MY position
Recording MY position.

4 USE
4.1 Up, Down, My: In roller mode
4.2 Up, Down, My: In tilting mode

5 Sun function
5.1 Introduction
5.2 Sun disappearing position

6 Modifying the settings
6.1 End limit re-adjustement
6.2 Favorite position : MY position
Changing the MY position / Delete the MY position
6.3 Modifying the motor rotation direction
6.4 Modifying the wheel rotation direction
6.5 Scroll wheel increment setting
6.6 Replacement of a lost remote control
6.7 Adding/Deleting RTS transmitter
6.8 Adding/Deleting RTS sensors
6.9 Erase the memory of the motor.

7 Troubleshooting
8 Technical data
9 Environment

Copyright © 2011-2017 Somfy Activités Société Anonyme. All rights reserved

1 Specific safety advice

Warning: The Sonesse® 40 isn't compatible with wind functions.

⚠ Cables which pass through a metal wall must be protected and isolated using a sheath or sleeve.

⚠ Attach cables to prevent any contact with moving parts.

⚠ If the drive is used outdoors, and if the power supply cable is a type H05-VVF cable, the cable should be installed in a UV-resistant duct, e.g. under a gland.

⚠ Leave the drive power supply cable accessible: it must be possible to replace it easily.

Always make a loop in the power supply cable to prevent water entering the drive.

Never immerse the motor in liquid!

Avoid impacts!

Never drill holes in the motor!

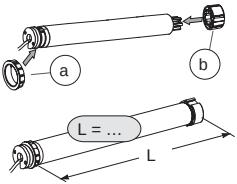
Do not drop it!

Copyright © 2011-2017 Somfy Activités Société Anonyme. All rights reserved

2 Installation

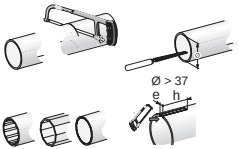
Motor preparation

1) Fit the crown (a) and drive wheel (b) to the motor.
2) Measure the length (L) between the end of the drive wheel and the head end.



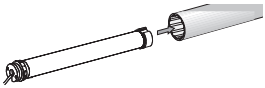
Tube preparation

1) Cut the tube to the required length.
2) Deburr the tube and remove the debris.
For smooth roller tubes, cut a notch with the following measurements: e = 7 mm h = 10 mm



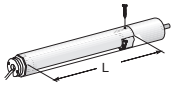
Motor/tube assembly

1) Slide the motor into the tube.
For smooth roller tubes, position the notch previously cut on the crown.
2) Fix the tube to the motor with self-tapping screws or steel pop rivets depending on the dimension (L - 5 mm).



Mounting the motorized tube on the brackets

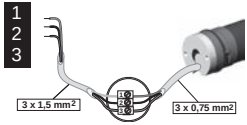
If necessary, screw the bracket interface on the motor head.
1) Mount the motorized tube on the end bracket (c).
2) Mount the motorized tube on the motor bracket (d).



Wiring

1) Switch off the power supply.
2) Connect the motor according to the information in the table below.

RANGE	1 Neutral	2 Live	3 Earth
230V-50HZ	Blue	Brown	NA
120V-60HZ	White	Black	Green
220V-60HZ	Blue	Brown	NA



Copyright © 2011-2017 Somfy Activités Société Anonyme. All rights reserved

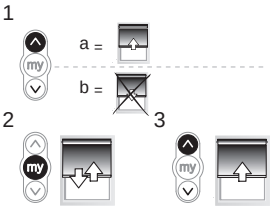
3 Commissioning

3.1 Programming the RTS transmitter

Switch on the power supply.
Press the UP and DOWN buttons simultaneously on the RTS transmitter: the jogs (move up and down briefly) and the transmitter is preprogrammed in the motor

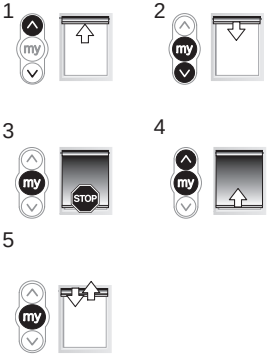
3.2 Checking the direction of rotation

1) Press the RTS transmitter UP button:
a) If the shade is raised (a), the direction of rotation is correct: move to the section entitled «Adjusting the end limits».
b) If the shade is lowered (b), the direction of rotation is incorrect: move to the next step.
2) Press the RTS transmitter MY button until the shade jogs: the direction of rotation has been modified.
3) Press the RTS transmitter UP button to check the direction of rotation.



3.3 Adjusting the end limits

The limits can be set in any sequence.
1) Press and hold the UP button to move the shade to the desired Up position. If necessary adjust the Up position, using the UP or DOWN buttons.
2) Press the MY and DOWN buttons simultaneously and release them once the shade begins to move. The up limit is memorized.
3) Press the MY button when it reaches the desired Down position.
If necessary adjust the down position, using the UP or DOWN buttons.
4) Press the MY and UP buttons simultaneously and release them when the shade begins to move.
The Down limit is memorized. The shade moves up and will stop at its upper limit.
5) To confirm the end limits press and hold the MY button until the shade jogs.The end limits are recorded.



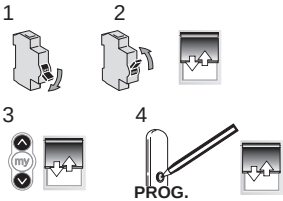
Copyright © 2011-2017 Somfy Activités Société Anonyme. All rights reserved

3.4 Recording the RTS transmitter

After recording the end limit:
Press briefly the programming button on the back of the transmitter. The shade jogs.
The transmitter is recorded.

OR

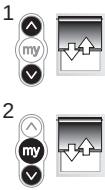
1) Switch off the current.
2) Switch on the current. The shade jogs.
3) Simultaneously press the UP and DOWN buttons on the RTS transmitter.
The shade jogs.
4) Press briefly the programming button on the back of the transmitter. The shade jogs.
The transmitter is recorded.



3.5 Mode selection: Roller or Tilting mode

The Sonesse® 40 RTS is designed to work with 2 modes: Venetian blind mode or roller blind mode.
The Sonesse® 40 RTS is set by default to work in roller blind mode.
This feature allows setting the Sonesse® 40 RTS to be set according to the type of blind you are working with.

Move the shade away from the end limits.
1) Simultaneously press the UP and DOWN buttons until the shade jogs.
2)Press and hold the MY and DOWN buttons simultaneously until the shade jogs to change from Roller mode to Tilting mode.



3.6 Favorite position: MY position Recording MY position.

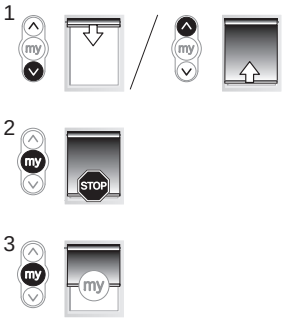
To set the MY position, move the shade to the desired position with the UP and DOWN buttons then press the MY button until the shade jogs.

Copyright © 2011-2017 Somfy Activités Société Anonyme. All rights reserved

4 USE

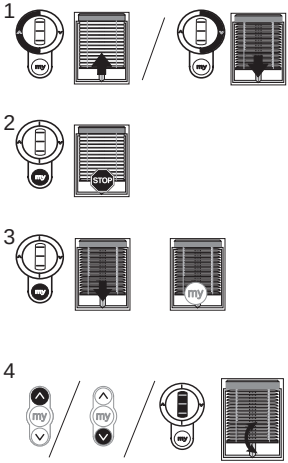
4.1 Up, Down, My: In roller mode

1) To move the shade from a limit to the other limit, press briefly the UP or DOWN button.
2) To stop the shade, press the MY button.
3) To move the shade to the MY position, press briefly the MY button.



4.2 Up, Down, My: In tilting mode

1) To move the shade from a limit to the other limit, press briefly (less than 0,5s) the UP or DOWN button.
2) To stop the shade, press the MY button.
3) To move the shade to the MY position, press briefly the MY button.
The Venetian blind goes first to the down end-limit, then to the MY position.
4) To tilt the slats, press and hold the UP or DOWN button or use the scroll of the remote control until the slats reach the desired position.



Copyright © 2011-2017 Somfy Activités Société Anonyme. All rights reserved

5 Sun function

5.1 Introduction

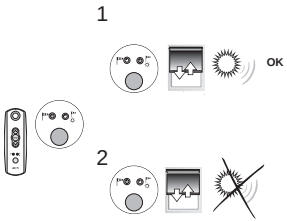
For this function, you need a Telis Soliris transmitter.
By default, the Sun function is not active.
1) To activate the Sun function, press the SELECT button on the Telis Soliris transmitter until the shade jogs.
2) To disactivate the Sun function, press the SELECT button on the Telis Soliris transmitter until the shade jogs.

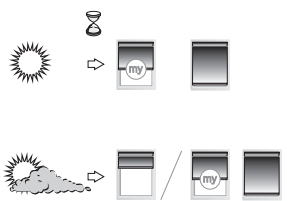
When the intensity of the daylight exceeds the threshold set by the Soliris sensor RTS, an order is sent to the shade after 2 min.
The shade goes to the MY position or to its down limit if no MY position has been memorised.

When the intensity of the daylight falls below the threshold set by the Soliris sensor RTS, the shade goes to the sun disappearing position or stays at its position (MY or down limit) if no sun disappearing position has been memorised.

To set the sun diappearing position, see 6.2 part.

The Wind function is not compatible with this motor.





EN

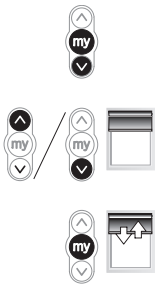
Copyright © 2011-2017 Somfy Activités Société Anonyme. All rights reserved

5.2 Sun disappearing position

This function is available only if a MY position is recorded.

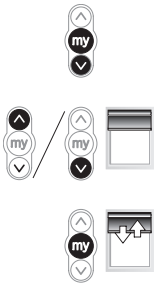
1) Recording Sun disappearing position.
Press and hold the MY and DOWN buttons until the shade moves.
In tilting mode : The shade will move to the lower limit and return to the MY position.
In roller mode: The shade will move to the MY position.
Move the shade to the desired position with the UP and DOWN buttons.
Press and hold the MY button until the shade jogs.
The Sun disappearing position is recorded.

1



2) Changing the Sun disappearing position.
Press and hold the MY and DOWN buttons until the shade moves.
In tilting mode : The shade will move to the lower limit and return to the Sun disappearing position.
In roller mode: The shade will move to the Sun disappearing position.
Move the shade to the new desired position with the UP and DOWN buttons.
Press and hold the MY button until the shade jogs.
The Sun disappearing position is changed.

2



3) Delete the Sun disappearing position.
Press and hold the MY and DOWN buttons until the shade moves.
In tilting mode : The shade will move to the lower limit and return to the Sun disappearing position.
In roller mode: The shade will move to the Sun disappearing position.
Press and hold the MY button until the shade jogs.
The Sun disappearing position is deleted.

3

Copyright © 2011-2017 Somfy Activités Société Anonyme. All rights reserved

6 Modifying the settings

6.1 End limit re-adjustement

UP LIMIT

1) Press the UP button, to move the shade to the limit to be readjusted.
2) Press and hold the UP and DOWN buttons simultaneously until the shade jogs.
3) Press and hold the UP or DOWN button to move the shade to the new desired position.
4) To confirm the new limit press and hold the MY button until the shade jogs.

DOWN LIMIT

1) Press the DOWN button to move the shade to the limit to be readjusted.
2) Press and hold the UP and DOWN buttons simultaneously until the shade jogs.
3) Press and hold the UP or DOWN button to move the shade to the new desired position.
4) To confirm the new limit press and hold the MY button until the shade jogs.

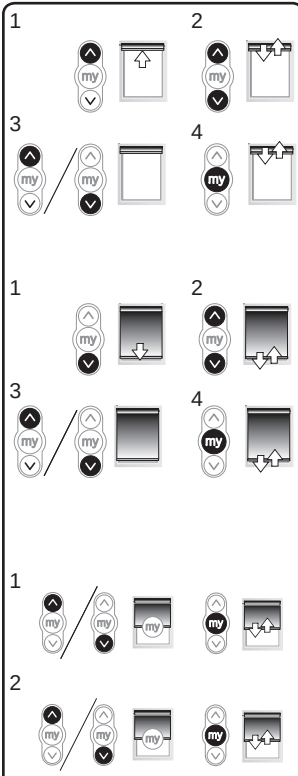
6.2 Favorite position : MY position

1) Changing the MY position

To change the MY position go to the new desired MY position with the UP and DOWN buttons then press the MY button until the shade jogs.

2) Deleting the MY position

press the MY button to ove to this position
To delete the MY position, move to this position and press the MY button until the shade jogs.

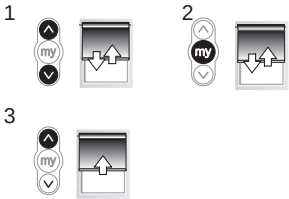


EN

Copyright © 2011-2017 Somfy Activités Société Anonyme. All rights reserved

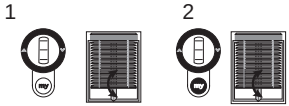
6.3 Modifying the motor rotation direction

Move the shade away from the end limits.
1) Press the UP and DOWN buttons simultaneously until the shade jogs.
2) Press the MY button until the shade jogs to reverse the rotation direction.
3) Press the UP button to check the new direction of rotation.
The wheel rotation direction is reversed.



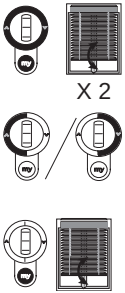
6.4 Modifying the wheel rotation direction

Move the shade away from the end limits.
1) Press the UP and DOWN buttons simultaneously until the shade jogs.
2) Press the UP, MY and DOWN buttons simultaneously until the shade jogs to reverse the wheel rotation direction.



6.5 Scroll wheel increment setting

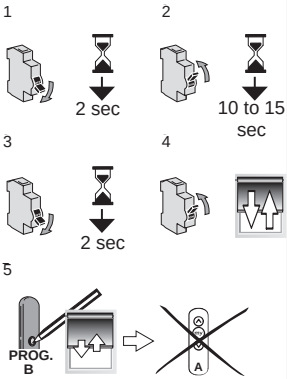
1) Press the UP, MY and DOWN buttons simultaneously until the shade jogs twice.
2) Use the Up and Down buttons to readjust the scroll wheel movement.
The result can be test in live with the scroll wheel.
3) To confirm the new setting, press the MY button until the shade jogs.



Copyright © 2011-2017 Somfy Activités Société Anonyme. All rights reserved

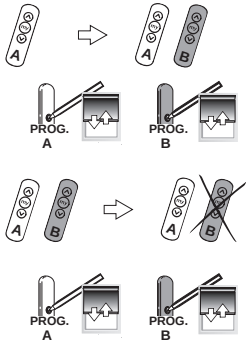
6.6 Replacement of a lost remote control

N.B.: This reset deletes all transmitters programmed, but end-limits, intermediate positions and sensors are retained.
N.B.: Only switch off the current for the motor where a transmitter is lost.
1) Cut the power supply for 2 seconds.
2) Switch the power supply back on for 10 to 15 seconds.
3) Cut the power supply for 2 seconds.
4) Switch the power supply back on: the shade moves during 5 seconds (If the shade position is an end limit, the behavior of the shade will be a jog).
5) Press the RTS transmitter (B) PROG button until the shade jogs: all the RTS transmitter are cleared and the new RTS transmitter is programmed in the motor.



6.7 Adding/Deleting RTS transmitter

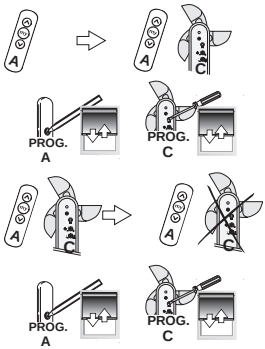
Find an RTS transmitter programmed in the motor.
Press and hold the RTS programmed transmitter (A) PROG button until the shade jogs: the motor is in programming mode.
Press briefly the RTS transmitter (B) PROG button to add or delete this transmitter: the shade jogs and the RTS transmitter is programmed or deleted from the motor.



Copyright © 2011-2017 Somfy Activités Société Anonyme. All rights reserved

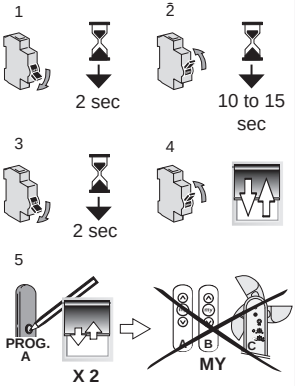
6.8 Adding/Deleting RTS sensors

Find an RTS transmitter programmed in the motor.
Press and hold the RTS programmed transmitter (A) PROG button until the shade jogs: the motor is in programming mode.
Press briefly the RTS sensor (C) PROG button to add or delete this sensor: the shade jogs and the RTS sensor is programmed or deleted from the motor.



6.9 Erase the memory of the motor.

N.B.: This reset deletes all transmitter, sensors and intermediate positions programmed.
N.B.: Only switch off the current for the motor to be reset!
N.B.: Before cutting the power, move the shade to the middle position.
1) Cut the power supply for 2 seconds.
2) Switch the power supply back on for 10 to 15 seconds.
3) Cut the power supply for 2 seconds.
4) Switch the power supply back on: the shade moves during 5 seconds (If the shade position is an end limit, the behavior of the shade will be a jog).
5) Press the RTS transmitter (A) PROG button until the shade jogs twice: all the RTS transmitter, RTS sensors and all positions are cleared.



Copyright © 2011-2017 Somfy Activités Société Anonyme. All rights reserved

7 Troubleshooting

The motor doesn't work:
Verify:
• The wiring of the motor.
• The power supply specifications.
• The compatibility of the control
• The heat generated (wait for the cooling of the motor).

The equipment stops too soon:
Verifiy:
• The operation of end-limits during the rotation of the motor.
• The crown is properly fitted to the tube.
• The end-limits of the motor are properly adjusted.
• Verify that the shade is within the recommended weight limit.

The equipment is noisy:
Verify:
• The wheel and the crown are well adapted to the used tube.
• The mechanical plays between motor, accessories, tube and end of tube must be decreased to the maximum.
• The wheel is properly fixed to the tube.
• The equipment is not constrained between the brackets.
• The length of the notch is adapted to the motor hook or to the used crown.
• If debris, screws or other are not in your tube.
• The power supply specifications.
• The temperature of the environment is in conformity with the operating temperature.

Copyright © 2011-2017 Somfy Activités Société Anonyme. All rights reserved

8 Technical data

Power supply	230V/50Hz - 120V/60Hz - 220V/60Hz
Frequency	433,42MHz
Operating temperature	0°C / 60 °C
Protection rating	IP44
Maximum number of transmitters	12
Maximum number of sensors	3

9 Environment

Damaged electric products and batteries should not be disposed of with normal household waste.

Make sure to drop them in specially provided containers or at an authorized organization that will ensure they are recycled.

Copyright © 2011-2017 Somfy Activités Société Anonyme. All rights reserved

٩ المواصفات الفنية

منبع الطاقة	٢٣٠ فلط/٥٠ هرتز - ١٢٠ فلط/٦٠ هرتز - ٢٢٠ فلط/٦٠ هرتز
التردد	٤٣٣,٤٢ ميغا هرتز
درجة حرارة التشغيل	٠°م / ٦٠°م
معيار الحماية	IP44
أقصى عدد من أجهزة الإرسال	١٢
أقصى عدد من المحساسات	٣

AR

١٠ البيئة

لا يجوز التخلص من التجهيزات الكهربائية والبطاريات التالفة بإلقائها ضمن المخلفات المنزلية العادية.

احرص على إلقائها في الحاويات المخصصة لها أو قم بتسليمها إلى جهة معتمدة لضمان إعادة تدويرها

Copyright © 2011-2017 Somfy Activités Société Anonyme. All rights reserved

٨ التغلب على المشاكل

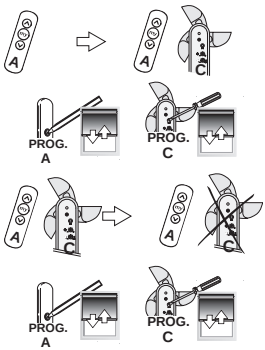
المحرك لا يعمل:
تحقق مما يلي:
- أسلاك المحرك.
- مواصفات منبع الطاقة.
- توافق وحدة التحكم
- السخونة المتولدة (انتظر حتى يبرد المحرك)

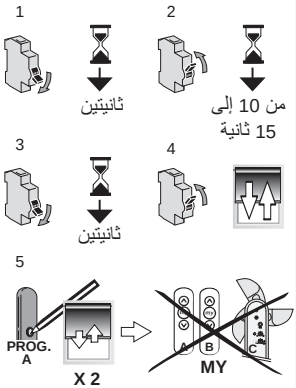
يتوقف الجهاز قبل الحد المضبوط بكثير:
تحقق مما يلي:
- تشغيل الحدود النهائية أثناء دوران المحرك
- تركيب التاج بطريقة صحيحة مع الماسورة
- ضبط الحدود النهائية للمحرك بطريقة صحيحة
- تحقق أن وزن الستارة في النطاق الموصى به.

الجهاز يصدر ضوضاء:
تحقق مما يلي:
- توافق الطارة والتاج جيداً مع الماسورة المستخدمة.
- الخلوص الميكانيكي بين المحرك، والملحقات، والماسورة ونهاية الماسورة ينبغي تقليله إلى الحد الأدنى.
- تركيب الطارة بطريقة صحيحة مع الماسورة.
- عدم تأمين الجهاز بين الدعامات.
- طول الفتحة مناسب لخطاف المحرك أو للتاج المستعمل.
- عدم وجود برادة أو براغي أو ما شابه في الماسورة.
- مواصفات منبع الطاقة.
- درجة الحرارة المحيطة متوافقة مع درجة حرارة التشغيل.

AR

Copyright © 2011-2017 Somfy Activités Société Anonyme. All rights reserved





٧-٨ إضافة/إلغاء المحساسات RTS

خذ جهاز إرسال RTS مبرمَج على المحرك.
اضغط على زر البرمجة PROG بجهاز الإرسال RTS (A) واحتفظ به مضغوطاً إلى أن تتحرك الستارة ببطء: المحرّك في وضع البرمجة.
اضغط لفترة قصيرة على زرّ البرمجة PROG بمحساس RTS (C) لمحو أو إضافة جهاز الإرسال: فتتحرّك الستارة ببطء ويتم برمجة محساس RTS أو محوه من المحرك.

٧-٩ محو ذاكرة المحرك.

ملحوظة: عملية إعادة الضبط هذه تمحو كلّ أجهزة الإرسال ومواضع المحساسات والأوضاع الوسطيّة المبرمجة.
ملحوظة: افصل التيّار لإعادة ضبط المحرّك!
ملحوظة: قبل فصل منبع الطاقة، قم بتحريك الستارة إلى الوضع الوسطي.
1) افصل منبع الطاقة لثانيتين.
2) أعد توصيل التيّار الكهربي لفترة تتراوح بين ١٠ إلى ١٥ ثانية.
3) افصل منبع الطاقة لثانيتين.
4) أعد توصيل التيّار الكهربي: فتتحرك الستارة خلال ٥ ثوان (إذا كان وضع الستارة هو حد طرفي، فسوف تتحرك الستارة ببطء).
5) اضغط على زر البرمجة PROG بجهاز الإرسال RTS (A) إلى أن تتحرك الستارة مرتين ببطء: فيتم محو كل أجهزة الإرسال RTS، ومحساسات RTS وجميع الأوضاع.

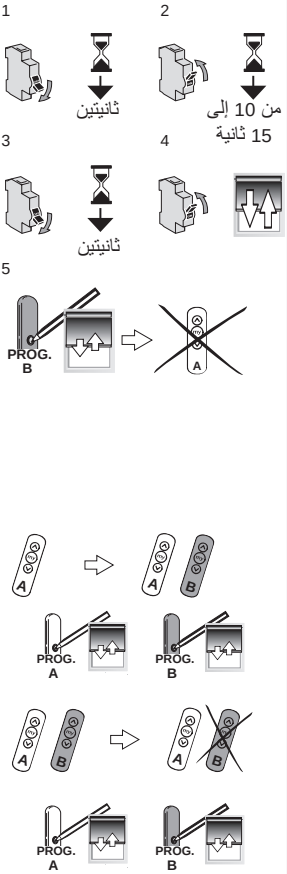
Copyright © 2011-2017 Somfy Activités Société Anonyme. All rights reserved

٧-٦ استبدال جهاز التحكم عن بعد في حالة فقدانه

ملحوظة: عملية إعادة الضبط هذه تمحو كلّ أجهزة الإرسال المبرمَجة، مع الاحتفاظ بالحدود الطرفية والأوضاع الوسطيّة والمحساسات.
ملحوظة: افصل التيار الكهربي عن المحرك فقط في حالة فقدان جهاز إرسال.
1) افصل منبع الطاقة لثانيتين.
2) أعد توصيل التيّار الكهربي لفترة تتراوح بين ١٠ إلى ١٥ ثانية.
3) افصل منبع الطاقة لثانيتين.
4) أعد توصيل التيّار الكهربي: فتتحرك الستارة خلال ٥ ثوان (إذا كان وضع الستارة هو حد طرفي، فسوف تتحرك الستارة ببطء).
5) اضغط على زر البرمجة PROG بجهاز الإرسال RTS (B) إلى أن تتحرك الستارة ببطء: فيتم محو جميع أجهزة الإرسال RTS وتتم برمجة جهاز الإرسال RTS الجديد في المحرك.

٧-٧ إضافة/محو جهاز الإرسال RTS

خذ جهاز إرسال RTS مبرمَج على المحرك.
اضغط على زر البرمجة PROG بجهاز الإرسال RTS (A) واحتفظ به مضغوطاً إلى أن تتحرك الستارة ببطء: المحرّك في وضع البرمجة.
اضغط لفترة قصيرة على زرّ البرمجة PROG بجهاز الإرسال RTS (B) لمحو أو إضافة جهاز الإرسال: فتتحرّك الستارة ببطء ويتم برمجة جهاز الإرسال RTS أو محوه من المحرك.



Copyright © 2011-2017 Somfy Activités Société Anonyme. All rights reserved

٧-٣ تغيير اتجاه دوران المحرك

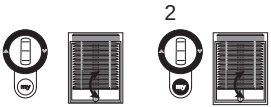
قم بتحريك الستارة متجاوزاً الحدود الطرفيّة.
1) اضغط على زرّي الرفع UP والخفض DOWN في وقت واحد إلى أن تتحرك الستارة ببطء.
2) اضغط على زر MY إلى أن تتحرك الستارة ببطء لعكس اتجاه الدوران.
3) اضغط على زر الرفع UP للتحقق من اتجاه الدوران الجديد.
فيتم عكس اتجاه دوران الطارة.

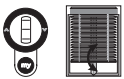
٧-٤ تغيير اتجاه دوران الطارة

قم بتحريك الستارة متجاوزاً الحدود الطرفيّة.
1) اضغط على زرّي الرفع UP والخفض DOWN في وقت واحد إلى أن تتحرك الستارة ببطء.
2) اضغط على زر الرفع UP وزر MY وزر الخفض DOWN في وقت واحد إلى أن تتحرك الستارة ببطء لعكس اتجاه دوران طارة الإدارة.

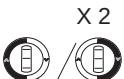
٧-٥ ضبط مقدار الزيادة في دوران الطارة

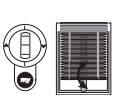
1) اضغط على زر الرفع UP وزر MY وزر الخفض DOWN في وقت واحد وأبقهم مضغوطين إلى أن تتحرك الستارة مرتين ببطء.
2) استخدم زري الرفع Up والخفض Down لإعادة ضبط حركة الطارة الدوارة.
يمكن التحقق بشكل مرئي من النتيجة بواسطة الطارة الدوارة.
3) لتأكيد وضع الضبط الجديد، اضغط على الزر MY إلى أن تتحرك الستارة ببطء.





X 2





Copyright © 2011-2017 Somfy Activités Société Anonyme. All rights reserved

٧ تعديل أوضاع الضبط

٧-١ إعادة ضبط الحد الطرفي

الحد العلوي

1) اضغط على زر الرفع لتحريك الستارة إلى الحد المراد إعادة ضبطه.
2) اضغط على زر الرفع وزر الخفض في وقت واحد وأبقهما مضغوطين إلى أن تتحرك الستارة ببطء.
3) اضغط على زر الرفع UP أو زر الخفض DOWN وأبقه مضغوطا لتحريك الستارة إلى الوضع المرغوب الجديد.
4) لتأكيد الحد الجديد، اضغط على الزر MY وأبقه مضغوطا إلى أن تتحرك الستارة ببطء.

الحد السفلي

1) اضغط على زر الخفض DOWN لتحريك الستارة إلى الحد المراد إعادة ضبطه.
2) اضغط على زر الرفع UP وزر الخفض DOWN في وقت واحد وأبقهما مضغوطين إلى أن تتحرك الستارة ببطء.
3) اضغط على زر الرفع UP أو زر الخفض DOWN وأبقه مضغوطا لتحريك الستارة إلى الوضع المرغوب به الجديد.
4) لتأكيد الحد الجديد، اضغط على الزر MY وأبقه مضغوطا إلى أن تتحرك الستارة ببطء.

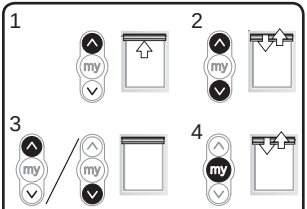
٧-٢ الوضع المفضل: الوضع MY

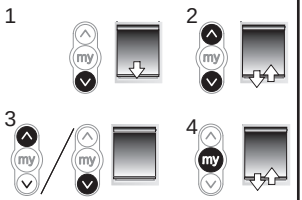
1) تغيير الوضع MY

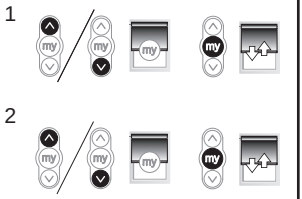
لتغيير الوضع MY، اذهب إلى الوضع MY الجديد الذي تفضله باستخدام زر الرفع UP وزر الخفض DOWN ثم اضغط على الزر MY إلى تتحرك الستارة ببطء.

2) محو الوضع MY

اضغط على الزر MY للتحرك إلى هذا الوضع
لمحو الوضع MY، قم بتحريك الستارة إلى هذا الوضع ثم اضغط على الزر MY إلى أن تتحرك الستارة ببطء.







Copyright © 2011-2017 Somfy Activités Société Anonyme. All rights reserved

٦-٢ وضع اختفاء الشمس

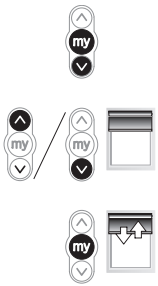
لا تتاح هذه الوظيفة إلا في حال تخزين وضع MY.

1) تخزين وضع اختفاء الشمس.
اضغط على الزر MY وزر الخفض DOWN وأبقهما مضغوطين إلى أن تتحرك الستارة ببطء.
في وضع الإمالة: سوف تتحرك الستارة إلى الحد السفلي وترجع إلى الوضع MY.
في وضع الدوران: سوف تتحرك الستارة إلى الوضع MY.
قم بتحريك الستارة إلى الوضع المرغوب باستخدام زر الرفع وزر الخفض.
اضغط على الزر MY وأبقه مضغوطا إلى أن تتحرك الستارة ببطء.
فيتم تخزين وضع اختفاء الشمس.

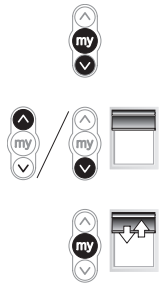
2) تغيير وضع اختفاء الشمس.
اضغط على الزر MY وزر الخفض DOWN وأبقهما مضغوطين إلى أن تتحرك الستارة ببطء.
في وضع الإمالة: سوف تتحرك الستارة إلى الحد السفلي وترجع إلى وضع اختفاء الشمس.
في وضع الدوران: سوف تتحرك الستارة إلى وضع اختفاء الشمس.
قم بتحريك الستارة إلى الوضع المرغوب الجديد باستخدام زر الرفع UP وزر الخفض DOWN.
اضغط على زر MY وأبقه مضغوطا إلى أن تتحرك الستارة ببطء.
فيتم تغيير وضع اختفاء الشمس.

3) محو وضع اختفاء الشمس.
اضغط على الزر MY وزر الخفض DOWN وأبقهما مضغوطين إلى أن تتحرك الستارة ببطء.
في وضع الإمالة: سوف تتحرك الستارة إلى الحد السفلي وترجع إلى وضع اختفاء الشمس.
في وضع الدوران: سوف تتحرك الستارة إلى وضع اختفاء الشمس.
اضغط على الزر MY وأبقه مضغوطا إلى أن تتحرك الستارة ببطء.
فيتم محو وضع اختفاء الشمس.

1



2



3

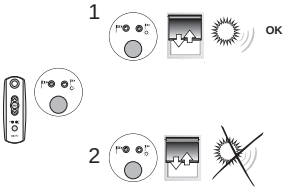
AR

Copyright © 2011-2017 Somfy Activités Société Anonyme. All rights reserved

٦ وظيفة تحريك الستارة تبعاً لأشعة الشمس

٦-١ مقدمة

يلزمك جهاز إرسال Telis Soliris لهذه الوظيفة.
في الوضع الأساسي لا تكون وظيفة تحريك الستارة تبعاً لأشعة الشمس فعالة.
1) لتفعيل وظيفة تحريك الستارة تبعاً لأشعة الشمس، اضغط على الزر SELECT على جهاز الإرسال Telis Soliris إلى أن تتحرك الستارة ببطء.
2) لإيقاف فعالية وظيفة تحريك الستارة تبعاً لأشعة الشمس، اضغط على الزر SELECT على جهاز الإرسال Telis Soliris إلى أن تتحرك الستارة ببطء.



عندما تتخطى شدة ضوء النهار الدرجة المضبوطة من خلال محساس RTS soliris، فعندئذ يصدر أمر للستارة بعد دقيقتين. فتتحرك الستارة إلى الوضع المفضل MY أو إلى الحد السفلي لها في حال عدم تخزين وضع MY.

عندما تنخفض شدة ضوء النهار
في حالة النزول عن الدرجة المضبوطة من خلال محساس RTS SOLIRIS، فإن الستارة تتحرك إلى وضع اختفاء الشمس أو تظل على وضعها (الوضع MY أو الحد السفلي) إذا لم يكن قد تم تخزين وضع اختفاء الشمس.

لضبط وضع اختفاء الشمس راجع الجزء ٦-٢.

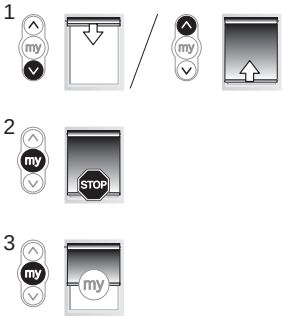
وظيفة تحريك الستارة تبعاً لشدة الرياح لا تتوافق مع هذا المحرك.

Copyright © 2011-2017 Somfy Activités Société Anonyme. All rights reserved

٥ الاستعمال

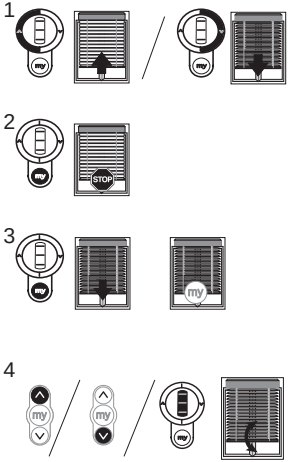
٥-١ الرفع Up، والخفض Down، والوضع My في وضع الدوران

1) لتحريك الستارة من حد إلى الحد الآخر، اضغط لفترة قصيرة على زر الرفع UP أو زر الخفض DOWN.
2) لإيقاف حركة الستارة اضغط على الزر MY.
3) لتحريك الستارة إلى الوضع MY اضغط لفترة قصيرة على الزر MY.



٥-٢ الرفع Up، والخفض Down، والوضع My في وضع الإمالة

1) لتحريك الستارة من حد إلى الحد الآخر، اضغط لفترة قصيرة (أقل من نصف ثانية) على زر الرفع UP أو زر الخفض DOWN.
2) لإيقاف حركة الستارة اضغط على الزر MY.
3) لتحريك الستارة إلى الوضع MY اضغط لفترة قصيرة على الزر MY.
تتحرك الستارة الفينيسيّة أولا إلى الحد الطرفي السفلي، ثم إلى الوضع MY.
4) لإمالة الشرائح، اضغط على زر الرفع UP أو زر الخفض DOWN وأبقه مضغوطاً أو استخدم الزر الدوار في جهاز التحكم عن بعد إلى أن تصل الشرائح إلى الوضع المرغوب.



AR

Copyright © 2011-2017 Somfy Activités Société Anonyme. All rights reserved

٤-٤ تخزين جهاز الإرسال RTS

بعد تخزين الحد الطرفي:
اضغط لفترة قصيرة على زر البرمجة على ظهر جهاز الإرسال. فتتحرك الستارة ببطء.
وبذلك يتم تخزين جهاز الإرسال.

أو

1) افصل التيار الكهربي.
2) وصل التيار الكهربي. فتتحرك الستارة ببطء.
3) اضغط في آن واحد على زرّي الرفع UP والخفض DOWN بجهاز الإرسال RTS.
فتتحرك الستارة ببطء.
4) اضغط لفترة قصيرة على زر البرمجة على ظهر جهاز الإرسال. فتتحرك الستارة ببطء.
وبذلك يتم تخزين جهاز الإرسال.

٤-٥ اختيار الوضع: وضع الدوران أو الإمالة

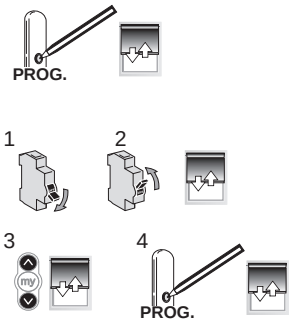
لقد تم تصميم المحرك Sonesse® 40 RTS للعمل على وضعين: وضع الستارة الفينيسيّة أو وضع الستارة الدوارة.
والمحرك Sonesse® 40 RTS مضبوط بشكل افتراضي للعمل في وضع الستارة الدوارة.
وهذه الخاصية تتيح ضبط المحرك Sonesse® 40 RTS تبعاً لنوع الستارة المستخدمة.

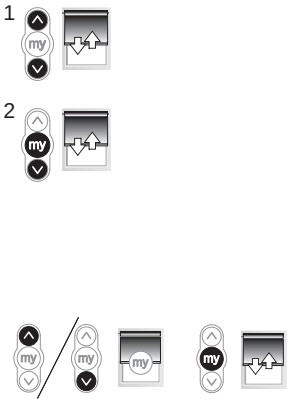
قم بتحريك الستارة متجاوزاً الحدود الطرفيّة.
1) اضغط على زرّي الرفع UP والخفض DOWN في وقت واحد إلى أن تتحرك الستارة ببطء.
2) اضغط على الزر MY وزر الخفض DOWN في وقت واحد وأبقهما مضغوطين إلى تتحرك الستارة ببطء، وذلك للتحويل من وضع الدوران إلى وضع الإمالة.

٤-٦ الوضع المفضل: الوضع MY

تخزين الوضع MY.

لضبط الوضع MY، قم بتحريك الستارة إلى الوضع المرغوب به باستخدام زر الرفع UP وزر الخفض DOWN ثم اضغط على الزر MY إلى تتحرك الستارة ببطء.





Copyright © 2011-2017 Somfy Activités Société Anonyme. All rights reserved

٤ التجهيز للتشغيل

٤-١ برمجة جهاز الإرسال RTS

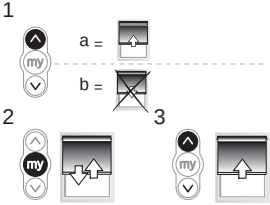
قم بتوصيل منبع الطاقة.
اضغط في آن واحد على زرّي الرفع UP والخفض DOWN بجهاز الإرسال RTS: يتم برمجة التحركات (تحركات قصيرة لأعلى ولأسفل) وجهاز الإرسال على المحرك

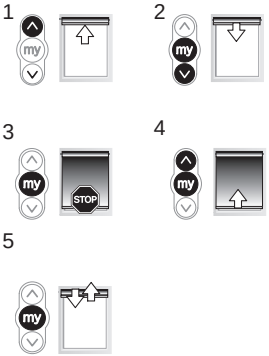
٤-٢ التحقّق من اتجاه الدوران

1) اضغط على زر الرفع UP بجهاز الإرسال RTS:
a) إذا ارتفعت الستارة (a)، فهذا يعني أن اتجاه الدوران صحيح: انتقل إلى الفقرة الموجودة تحت عنوان «ضبط الحدود الطرفية».
b) إذا انخفضت الستارة (b)، فهذا يعني أن اتجاه الدوران غير صحيح: انتقل إلى الخطوة التالية.
2) اضغط على زرّ MY في جهاز الإرسال RTS إلى أن تتحرك الستارة ببطء: وبذلك يكون قد تم تغيير اتجاه الدوران.
3) اضغط على زر الرفع UP بجهاز الإرسال RTS للتحقق من اتجاه الدوران.

٤-٣ ضبط الحدود الطرفيّة

يمكن ضبط الحدود بأي ترتيب.
1) اضغط على زر الرفع وأبقه مضغوطا لتحريك الستارة إلى وضع الرفع المرغوب به. عند اللزوم اضبط الوضع العلوي بواسطة زر الرفع UP أو زر الخفض DOWN.
2) اضغط على الزر MY وزر الخفض DOWN في وقت واحد، ثم اتركهما بمجرد أن تبدأ الستارة في التحرك. فيتم تخزين الحد العلوي.
3) اضغط على الزر MY عند وصول الستارة إلى وضع الخفض المرغوب.
عند اللزوم اضبط وضع الخفض باستخدام زر الرفع أو زر الخفض.
4) اضغط على الزر MY وزر الرفع UP
في وقت واحد، ثم اتركهما عندما تبدأ الستارة بالتحرك.
فيتم تخزين حد الخفض. تتحرك الستارة لأعلى وتتوقف عند الحد العلوي لها.
5) لتأكيد الحدود الطرفية، اضغط على الزر MY وأبقه مضغوطا إلى أن تتحرك الستارة ببطء. فيتم تخزين الحدود الطرفية.





AR

Copyright © 2011-2017 Somfy Activités Société Anonyme. All rights reserved

AR

٣ التركيب

تحضير المحرك

1) ركّب التاج (a) وطارة الإدارة (b) في المحرك.
2) قم بقياس الطول (L) بين نهاية طارة الإدارة والرأس الطرفية.

تحضير الماسورة

1) اقطع الماسورة حسب الطول المطلوب.
2) ثم قم بتجليخ الماسورة وإزالة البرادة.
بالنسبة إلى أسطوانات التدوير الملساء، قم بعمل فتحة بالمقاسات التالية: e = ٦ ملم h = ١٠ ملم

تجميع المحرك/الماسورة

1) أدخل المحرك في الماسورة.
بالنسبة إلى أسطوانة التدوير الملساء، اضبط موضع الفتحة المجهزة مسبقا على التاج.
2) قم بتثبيت الماسورة في المحرك باستخدام براغي ذاتية اللولبة أو براشم فولاذية حسب الطول (L - ٥ ملم).

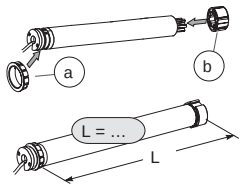
تركيب الماسورة المزودة بمحرك على الدعامات

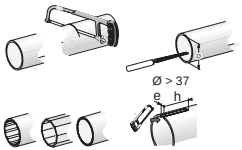
عند اللزوم قم بتثبيت واجهة الدعامة على رأس المحرك بالبراغي.
1) قم بتركيب الماسورة المزودة بمحرك على الدعامة الطرفية (c).
2) قم بتركيب الماسورة المزودة بمحرك على دعامة المحرك (d).

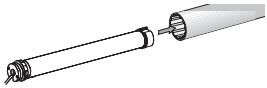
التمديدات السلكية

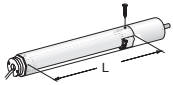
1) افصل منبع الطاقة.
2) قم بتوصيل المحرك تبعا للمعلومات الواردة في الجدول التالي.

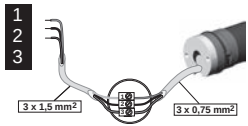
المجال	١ المحايد	٢ الطرف المكهرب	٣ الأرضي
٢٣٠ فلط - ٥٠ هرتز	أزرق	بني	NA
١٢٠ فلط - ٦٠ هرتز	أبيض	أسود	أخضر
٢٢٠ فلط - ٦٠ هرتز	أزرق	بني	NA











Copyright © 2011-2017 Somfy Activités Société Anonyme. All rights reserved

١ مقدمة

وصف المنتج

المحرك Sonesse® 40 هو محرك مخصص تحديداً للأجهزة داخل الأبنية.
يمكن لنطاق المحرك Sonesse® 40 أن يدير آلياً جميع الأجهزة داخل الأبنية: الستائر الدوراة، الستائر الفينيسيّة، الستائر الرومانيّة، الستائر المموّجة والخلويّة، شاشات العرض.
لقد تم تصميم المحرك Sonesse® 40 ليعمل بهدوء تام.

تحذير: المحرك Sonesse® 40 غير ملائم للوظائف الخاصة بشدة الرياح.

AR

٢ السلامة

٢-١ معلومات عامة

- يجب أن يقوم بتركيب هذا المنتج من سومفي فنيون محترفون في مجال تجهيز المنازل والأبنية بالمحركات، وهم المعنيون بهذا الدليل.
- قبل التركيب، تأكد أن هذا المنتج متوافق مع التجهيزات والملحقات التكميلية التابعة له.
- يتناول هذا الدليل شرح طريقة تركيب هذا المنتج وتجهيزه للتشغيل وكيفية استخدامه.
- بالإضافة إلى ذلك يتعين على فني التركيب الالتزام بالمعايير والتشريعات السارية حاليا في البلد الذي يتم تركيب المنتج فيه وإعلام زبائنه بشروط تشغيل المنتج وصيانته.
- لا يجوز استخدام هذا المنتج خارج إطار الاستخدام المخصص له من قِبل سومفي. فمثل هذه الاستخدامات أو عدم الالتزام بالتعليمات الموضحة في هذا الدليل يؤدي إلى إلغاء الكفالة، وفي هذه الحالة لا تتحمل سومفي أي مسؤولية.

٢-٢ إرشادات خاصة للسلامة

تعليمات الأمان التي يجب اتباعها، بالإضافة إلى القواعد العامة، مشروحة في هذا الدليل وفي المستند المرفق «تعليمات الأمان».

لا تغمر المحرك أبدا في أي سوائل!

تجنب تعريض المحرك للصدمات!

لا تثقب المحرك أبدا!

تجنب تعريض المحرك للسقوط!

Copyright © 2011-2017 Somfy Activités Société Anonyme. All rights reserved

فهرس المحتويات

١ مقدمة

٢ السلامة
٢-١ معلومات عامة
٢-٢ إرشادات عامة للسلامة

٣ التركيب

٤ التجهيز للتشغيل
٤-١ برمجة جهاز الإرسال RTS
٤-٢ التحقق من اتجاه الدوران
٤-٣ ضبط الحدود الطرفيّة
٤-٤ تخزين جهاز الإرسال RTS
٤-٥ اختيار الوضع: وضع الدوران أو الإمالة
٤-٦ الوضع المفضل: الوضع MY
تخزين الوضع MY.

٥ الاستعمال
٥-١ الرفع، والخفض، والوضع My: في وضع الدوران
٥-٢ الرفع، والخفض، والوضع My: في وضع الإمالة

٦ وظيفة تحريك الستارة تبعاً لأشعة الشمس
٦-١ مقدمة
٦-٢ وضع اختفاء الشمس

٧ تعديل أوضاع الضبط
٧-١ إعادة ضبط الحد الطرفي
٧-٢ الوضع المفضل: الوضع MY
تغيير الوضع MY / محو الوضع MY
٧-٣ تغيير اتجاه دوران المحرك
٧-٤ تغيير اتجاه دوران الطارة
٧-٥ ضبط مقدار الزيادة في دوران الطارة
٧-٦ نسخة بديلة لجهاز التحكم عن بعد في حالة فقدانه
٧-٧ إضافة/محو جهاز الإرسال RTS
٧-٨ إضافة/محو المحساسات RTS
٧-٩ محو ذاكرة المحرك.

٨ التغلب على المشاكل
٩ المواصفات الفنية
١٠ البيئة

AR

Copyright © 2011-2017 Somfy Activités Société Anonyme. All rights reserved

الدليل الأصلي

ينطبق هذا الدليل على كل المحرّكات **Sonesse 40** المتاح حيودها بالكتالوج الساري.

مجال التطبيق

Sonesse 40 مصمم لكل أنواع الستائر الداخلية باستثناء المنساخ.

يجب أن يتأكد مسئول التركيب، المتخصص بالمحرّكات والتشغيل الآلي للمنازل أن تركيب المنتج المشغّل آليا يلتزم عند تركيبه بالمعايير السارية للبلد التي سيتم التشغيل بها على وجه الخصوص مثل المعيار عن **الستائر الداخلية EN13120.**

المسئولية

قبل تركيب المحرّك واستعماله يرجى قراءة دليل الاستعمال بعناية. بالإضافة إلى التعليمات المشروحة في هذا الدليل، التزم أيضا التعليمات المفصّلة في الوثيقة المرفقة ***تعليمات الأمان***.

يجب تركيب المحرك بواسطة متخصص بالمحرّكات والتشغيل الآلي للمنازل، وفقا لتعليمات Somfy وللوائح المطبّقة في بلد التشغيل.

كل استخدام للمحرك خارج نطاق التطبيق المشروح أعلاه يكون ممنوعا. يؤدي ذلك، مثله مثل عدم الالتزام بالتعليمات الواردة في هذا الدليل وفي الوثيقة المرفقة ***تعليمات الأمان***، إلى إنهاء أي مسئولية وضمان من قِبل Somfy.

يجب أن يعرّف المركّب العملاء بشروط الاستخدام والصيانة للمحرك ويجب عليه توصيل تعليمات الاستخدام والصيانة إليهم، بالإضافة إلى الوثيقة المرفقة ***تعليمات الأمان*** بعد تركيب المحرك. تتطلّب كل عمليات الخدمة بعد البيع على المحرك الاستعانة بمتخصص بالمحرّكات والتشغيل الآلي للمنازل.

إذا حدث شك أثناء تركيب محرك أو للحصول على معلومات إضافية، قم باستشارة ممثّل Somfy أو بزيارة الموقع الإلكتروني

www.somfy.com.

إرشادات خاصة للسلامة

يجب أن تكون الأسلاك العابرة لحائط معدني محمية ومعزولة بواسطة كم أو غطاء.

وصّل الأسلاك لتجنب أي تلامس مع جزء متحرك.

إذا تم استخدام المحرّك بالخارج؛ وإذا كان كابل التغذية بالطاقة من نوع H05-VVF، قم بتركيب الكابل في أنبوب مقاوم للأشعة فوق البنفسجية، على سبيل المثال تحت مزلقة.

اجعل كابل التغذية بالطاقة الخاص بالمحرك ممكن الوصول إليه: يجب أن يكون من الممكن استبداله بسهولة.

ضع دائماً حلقة إحكام في كبل منبع الطاقة للحيلولة دون تسرّب الماء إلى المحرّك!

للمحرّكات الأنبوبية ذات قطر Ø ٦٠/٥٠ مم:
يجب أن يتم حجز العجلة عند الانتقال داخل أسطوانة التدوير :
- إما بتثبيت أسطوانة التدوير على العجلة بمساعدة ٤ مسامير أو ٤ مسامير برشام pop الموضوعة على مسافة بين ٥ مم و ١٥ مم من النهاية الخارجية للعجلة، أيا كانت اسطوانة التدوير. لا يجب تثبيت المسامير أو مسامير البرشام pop على المحرّك ولكن فقط على العجلة.
- وإما بواسطة استخدام مانع عجلة، بالنسبة للاسطوانات غير الملساء.

بموجب هذه الوثيقة تعلن Somfy Activités SA, F-74300 CLUSES بصفتها المصنّع، أن المحرّك التي تشمله هذه التعليمات والمجهز لتتم تغذيته بطاقة 230 فولت ~ 50 هرتز والمستخدم كما هو مشار إليه في هذه التعليمات، يتوافق مع المتطلبات الأساسية للتوجيهات الأوروبية المطبّقة ولا سيما التوجيه المتعلّق بالآلات EC/2006/42 والتوجيه المتعلّق بالأجهزة اللاسلكية UE/2014/53.

يمكنكم الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة مع توجيهات الاتحاد الأوروبي على موقع الإنترنت www.somfy.com/ce.
كريستيان راي، رئيس التصديقات، نيابة عن مدير النشاط، مدينة «كلوز»، 08/2017.

Somfy Activités SA
50 Avenue du Nouveau Monde
F- 74300 CLUSES

www.somfy.com

Somfy Activités SA, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy 303.970.230 08/2017